

日本語

ご使用になる前に

●本製品をご使用になる前に、必ずこの説明書をよく読み、正しい使用方法を理解した上でご使用ください。正しい使用方法がわからないままでのご使用は、絶対におやめください。

●この説明書は読み終わった後も大切に保管し、必要なときにお読みください。

- 安全上の注意
- ※必ずよくお読みください。
- 本製品は水草の育成および熱帯魚などの飼育を目的に開発された製品です。この目的以外には使用しないでください。

○弊社製品以外との併用はおやめください。成分過多となり、水の濁りや藻類が増える原因となる場合があります。また、魚病薬との併用もおやめください。

○本製品は正しく使用した場合に水草や魚などの生体に害がないことを確認しています。生体の病気や死亡、水草の枯れなどにつきまして、弊社は一切の責任を負いません。

○本製品が誤って目や口に入った場合は、すぐに水道水で洗い流し、必要に応じて医師の診断を受けてください。

○子どもの手の届かない場所で使用および保管してください。

1.アクアソイル-アマゾンア PROの特長

アクアソイルは、良質な天然土壌を原料としたネイチャーアクアリウム用の底床素材です。アマゾンア PROは従来のアマゾンアの特性をもとに水草育成を最優先に設計されたプロフェッショナル仕様のアクアソイルです。豊富な養分により水草が旺盛に生長し、美しいネイチャーアクアリウムを実現できます。天然土壌の働きにより水質を水草や熱帯魚に適した弱酸性に整え、長期的に水草が育ちやすい底床環境を提供します。

パウダータイプはアマゾンア PROの中からさらに細かい粒を厳選した希少なプレミアム底床です。アマゾンア PROの上に薄く敷く用途や小型水槽の底床として、またエビ類の飼育にも適しています。

2. Usage
- This product is designed for growing and maintaining aquatic plants and tropical fish in an aquarium. Please do NOT use this product for improper purpose.

○Do NOT use this product concurrently with other manufacturer's products. Excessive supply of nutrition may cause water cloudiness or algae breakout. Also, avoid using fish disease medicine along with this product.

○This product has been verified that it is not harmful for living organisms such as fish and aquatic plants when used properly. Therefore, ADA is not responsible for death and/or disease of aquatic plants or organism.

○In case this product accidentally gets into your eyes or mouth, immediately wash away with tap water and consult a physician if needed.

○KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

3. Cautions

AQUA SOIL is a substrate for Nature Aquarium made from high-quality natural soil. AMAZONIA PRO is a professional-grade AQUA SOIL formulated to support optimal aquatic plant growth, based on the characteristics of the original AMAZONIA. Its abundant nutrients promote vigorous plant growth, and helps you create beautiful Nature Aquarium. The natural soil helps adjust the water to a slightly acidic condition that is suitable for aquatic plants and tropical fish, and provides a substrate environment where plants can grow easily over the long term.

The POWDER TYPE is a premium substrate made by carefully selecting even finer granules from AMAZONIA PRO. It is suitable for spreading in a thin layer over AMAZONIA PRO. It is also ideal for substrate in small aquariums and for keeping shrimp.

- The 9L is the standard amount necessary to set up a regular 600mm aquarium tank (W600×D300×H360mm). Based on it, adjust the amount according to your tank size.

○Rinsing in water before use is NOT necessary, as it makes granules to crumble, and water cloudy.

○Pour AQUA SOIL directly from the package into a tank, then level the surface. When using optional POWER SAND, BACTER 100 and CLEAR SUPER with AQUA SOIL, please spread AQUA SOIL on the top of these optional products.

○When filling the aquarium with water, pour water gently on a plate or a board to avoid AQUA SOIL to stir.

○In case the aquarium water becomes significantly cloudy after setup, conduct water change until the cloudiness disappears before functioning filter. Small amount of cloudiness disappears gradually with the use of properly functioning filter.

○When small pieces of wood is found on the water surface, remove them with a net.

- 2.使用方法
- 一般的なW600mm水槽 (W600×D300×H360mm) で9Lが適量です。これを目安に、水槽サイズに合わせて使用量を決めてください。

○アマゾンア PROは水洗いの必要はありません。水で洗うと粒が崩れやすくなり、水の濁りが取れにくくなります。

○袋から直接水槽に入れて平らにならしてください。パワーサンドやバクター100、クリアスーパーなどを併用する場合は先に水槽に敷き、その上にアマゾンア PROを敷いてください。

○注水の際には、アマゾンア PROが舞い上がらないように静かに水を注いでください。水槽に水を張った時点で水が著しく濁った場合は、フィルターを作動させる前に換水を行って水を透明にしてください。多少の水の濁りは、適切なフィルターを設置することで解消していきます。

○水面に木片などが浮いた場合は、ネットですくい取ってください。

- 3.使用上の注意
- 本製品には小さな石の粒や木片などが含まれています。これらは原料である天然土壌に含まれるもので、水質には影響を与えず、水草や魚、エビ類にも無害です。

○底面フィルターは使用できません。アマゾンア PROを使用した水草の育成には、外部式フィルターが適します。

○原料である天然土壌の性質により、水質は酸性に傾きます (pHと炭酸塩硬度が低下します)。そのため、アルカリ性の水質を好む熱帯魚や海水魚の飼育には適しません。

○底床を掘ったり、かき混ぜてしまうような魚の飼育には適しません。

○有機成分や窒素分を特に多く含むアマゾンア PROは、水槽セット直後に成分が水に溶け出し、水が着色したり、一時的に濁る場合があります。これは水草が繁茂して底床を覆うようになると解消していきます。水槽セット初期には、こまめな換水を行い、フィルターのろ材にNAカーボン (高性能活性炭) を併用することをおすすめします。

○濁りの原因となりますので、フィルターの水流が底床に直接当たらないようにしてください。また、フィルターの吸水部は底床から十分に離してください。

○粒が崩れるため、アマゾンア PROは再利用できません。レイアウトをつくり替える際には、新しいアクアソイルに入れ替えてください。

Deutsch

WICHTIG

●**Bevor Sie das Produkt verwenden, lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie alle Instruktionen darin verstehen.**

●**Bitte werfen Sie diese Gebrauchsanweisung nach dem Lesen nicht weg, sondern bewahren Sie sie auf, um im Bedarfsfall nachschlagen zu können.**

- Sicherheitshinweise
- ※bitte sorgfältig lesen
- Dieses Produkt wurde für die Pflege und Versorgung von Wasserpflanzen und Zierfischen im Aquarium entwickelt. Nicht für andere Zwecke verwenden.

○Nicht mit den Produkten anderer Hersteller vermischen. Eine übermäßige Versorgung mit Nährstoffen kann zu Wassertrübungen oder starkem Algenwachstum führen. Keine Fischmedikamente in Becken verwenden, in denen AquaSoil in Gebrauch ist.

○ADA versichert Ihnen, dass dieses Produkt beim bestimmungsgemäßen Gebrauch-Tiere und Pflanzen nicht beeinträchtigt. Wir haften daher nicht für eine Krankheit oder Verlust von Fischen und Wirbellosen oder eine eventuelle Verschlechterung des Zustands von Wasserpflanzen.

○Wenn Teile dieses Produkts versehentlich in Ihre Augen oder Ihren Mund gelangen, waschen Sie sie sofort mit Leitungswasser aus und konsultieren Sie bei Bedarf einen Arzt.

○DARF NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN GELANGEN.

1. Besondere Eigenschaften von AQUA SOIL – AMAZONIA PRO

AQUA SOIL ist ein Substrat für Naturaquarien, das aus hochwertiger natürlicher Erde hergestellt wird. AMAZONIA PRO ist ein professionelles AQUA SOIL, das auf der Grundlage der Eigenschaften des ursprünglichen AMAZONIA entwickelt wurde, um ein optimales Wachstum von Wasserpflanzen zu unterstützen. Seine reichhaltigen Nährstoffe fördern ein kräftiges Pflanzenwachstum und helfen Ihnen, ein wunderschönes Naturaquarium zu gestalten. Der natürliche Boden hilft dabei, das Wasser auf einen leicht sauren pH-Wert einzustellen, der für Wasserpflanzen und tropische Fische geeignet ist, und bietet eine Substratumgebung, in der Pflanzen langfristig gut wachsen können.

Der POWDER TYPE ist ein Premium-Substrat, das durch sorgfältige Auswahl noch feinerer Körner aus AMAZONIA PRO hergestellt wird. Es eignet sich zum Ausbringen in einer dünnen Schicht über AMAZONIA PRO. Es ist auch ideal als Substrat in kleinen Aquarien und für die Haltung von Garnelen.

English

IMPORTANT

●**Before the installation of this product, make sure to read this instruction manual carefully and understand all of its directions.**

●**Please keep this instruction manual even after reading it and refer back to it when needed.**

- Safety Instruction
- ※ Please read carefully
- This product is designed for growing and maintaining aquatic plants and tropical fish in an aquarium. Please do NOT use this product for improper purpose.

○Do NOT use this product concurrently with other manufacturer's products. Excessive supply of nutrition may cause water cloudiness or algae breakout. Also, avoid using fish disease medicine along with this product.

○This product has been verified that it is not harmful for living organisms such as fish and aquatic plants when used properly. Therefore, ADA is not responsible for death and/or disease of aquatic plants or organism.

○In case this product accidentally gets into your eyes or mouth, immediately wash away with tap water and consult a physician if needed.

○KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

1.Special Features of AQUA SOIL – AMAZONIA PRO

AQUA SOIL is a substrate for Nature Aquarium made from high-quality natural soil. AMAZONIA PRO is a professional-grade AQUA SOIL formulated to support optimal aquatic plant growth, based on the characteristics of the original AMAZONIA. Its abundant nutrients promote vigorous plant growth, and helps you create beautiful Nature Aquarium. The natural soil helps adjust the water to a slightly acidic condition that is suitable for aquatic plants and tropical fish, and provides a substrate environment where plants can grow easily over the long term.

The POWDER TYPE is a premium substrate made by carefully selecting even finer granules from AMAZONIA PRO. It is suitable for spreading in a thin layer over AMAZONIA PRO. It is also ideal for substrate in small aquariums and for keeping shrimp.

2. Anwendung
- Der 9L-Pack ist auf ein Standardaquarium von 600×300×360mm Kantenlänge abgestimmt. Je nach Größe Ihres Beckens benötigen Sie entsprechend mehr oder weniger Substrat.

○Den Soil NICHT ausspülen, die Körner zerfallen sonst und trüben das Wasser im Becken.

○Bitte schütten Sie AQUA SOIL direkt aus der Verpackung in das Aquarium und ebnen Sie dann die Oberfläche ein. Wenn Sie optional Power Sand, Bacter 100 und Clear Super als zusätzliches Substrat zusammen mit AQUA SOIL verwenden, verteilen Sie bitte AQUA SOIL über diesen optionalen Produkten.

○Legen Sie beim Wassereinfüllen einen Teller oder ein Brett unter den Wasserstrahl, so dass der Bodengrund nicht aufgewirbelt wird.

○Falls das Wasser nach dem Einrichten sehr trübe wird, führen Sie den Wasserwechsel so lange fort, bis die Trübung verschwindet, bevor Sie den Filter in Gang setzen. Geringfügige Trübungen verschwinden allmählich mit dem Gebrauch eines sauber in Gang gebrachten Filters.

○Fischen Sie kleine Holzstücke an der Wasseroberfläche mit einem Kescher ab.

3. Bitte beachten

○Dieses Produkt enthält Kieselsteine und Holzhackschnitzel die neben der natürlichen Erden auch im AQUA SOIL enthalten sein könnten. Diese beeinflussen aber nicht die Wasserqualität des Aquariums und sind harmlos für Pflanzen, Fische und Garnelen. ○Verwenden Sie keinen Bodenfilter zusammen mit einem AQUA-SOIL-Bodengrund. Zur optimalen Pflege Ihrer Pflanzen empfehlen wir den Einsatz eines Außenfilters. ○Aufgrund der natürlichen Eigenschaften des Bodens, macht es das Wasser sauer (niedriger pH-Wert und KH). Daher ist es nicht geeignet für Aquarien mit Meeresfischen oder tropischen Fischen, die alkalisches Wasser bevorzugen. ○Bei Verwendung von AMAZONIA PRO, das reich an organischen Stoffen und Stickstoff ist, können organische Substanzen in das Wasser eindringen und das Wasser braun oder milchig machen. Es wird sich verbessern, wenn Wasserpflanzen wachsen und das Substrat bedecken. Es wird empfohlen, das Wasser regelmäßig zu wechseln und optional NA CARBON (Hochleistungs-Aktivkohle) in dem Filtersystem, in der Einlaufphase des Aquarium, zu benutzen. ○Um eine Wassertrübung durch feinste Bodenbestandteile zu vermeiden, achten Sie darauf, dass die Strömung aus dem Filterauslass nicht direkt auf den Bodengrund trifft. Lassen Sie auch zwischen dem Ansaugrohr des Filters und dem Bodengrund genügend Platz, so dass keine AQUA-SOIL-Partikel eingesaugt werden können. ○AQUA SOIL kann nicht wiederholt verwendet werden, da das Granulat dann zerbröckelt. Eine neue Gestaltung muss also mit frischem AQUA SOIL aufgesetzt werden.

アクアソイル-アマゾンア PRO 使用説明書

ADA NATURE AQUARIUM AQUA SOIL-AMAZONIA PRO



お問い合わせ先: ADAサービスセンター
E-mail/support@adana.co.jp

aqua design amano CO., LTD.
8554-1 Urushiyama, Nishikan-ku, Niigata 953-0054, Japan
発売元: 株式会社アクアデザインアmano
新潟県新潟市西蒲区漆山8554-1 〒953-0054
MADE IN JAPAN 404028S14JEDISKC25L25

Italiano
IMPORTANTE ●Prima dell'utilizzo di questo prodotto, assicurarsi di leggere attentamente questo manuale di istruzioni e di comprenderne tutte le indicazioni. ●Si prega di conservare questo manuale di istruzioni anche dopo averlo letto e di farvi riferimento quando necessario.

●Istruzioni sulla sicurezza

※Si prega di leggere con attenzione

- Prodotto da usare solo in vasche per la crescita e il mantenimento delle piante acquatiche e dei pesci. Non usare impropriamente.
- Non aggiungere medicinali o prodotti chimici e non mescolare ad altre sostanze (materiali) diversi da quelli indicati in questo manuale.
- ADA non è responsabile per la morte delle piante acquatiche e dei pesci.
- Se il prodotto dovesse venire in contatto con gli occhi, lavate immediatamente con l'acqua corrente e consultare un medico.
- TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI

1. Caratteristiche speciali di AQUA SOIL – AMAZONIA PRO

AQUA SOIL è un substrato per acquari naturali realizzato con terriccio naturale di alta qualità. AMAZONIA PRO è un AQUA SOIL di livello professionale formulato per favorire la crescita ottimale delle piante acquatiche, basato sulle caratteristiche dell'originale AMAZONIA. Le sue abbondanti sostanze nutritive promuovono una crescita vigorosa delle piante e aiutano a creare splendidi acquari naturali. Il terreno naturale aiuta a regolare l'acqua in condizioni leggermente acide, adatte alle piante acquatiche e ai pesci tropicali, e fornisce un ambiente di substrato in cui le piante possono crescere facilmente a lungo termine.

Il TIPO IN POLVERE è un substrato di alta qualità realizzato selezionando con cura granuli ancora più fini da AMAZONIA PRO. È adatto per essere distribuito in uno strato sottile su AMAZONIA PRO. È ideale anche come substrato in acquari di picco-le dimensioni e per l'allevamento di gamberetti.

한국어
꼭 읽어 주십시오. ●본 제품을 사용하기 전에 반드시 본 사용설명서를 주의 깊게 읽고 모든 사항을 이해하십시오. ●본 사용설명서를 읽은 후에도 버리지 말고 보관하여 필요할 때 참고하십시오.

●안전상의 주의

※주의 깊게 읽으십시오.

- 어병 치료약품과는 절대로 함께 사용하지 마십시오.
- 사용량 및 사용방법을 반드시 지켜주십시오.
- 생물들의 질병 또는 폐사, 수초가 말라죽거나 하는 것들에 대해 당사는 책임을 지지 않습니다.
- 본 제품은 식품이 아니므로 먹거나 마시지 마십시오. 만약, 잘못하여 먹은 경우에는 곧바로 토해내고 재빨리 의사의 진찰을 받으십시오. 또한, 본 제품이 눈에 들어간 경우에는 빨리 물로 씻어내고 즉시 의사의 진찰을 받으십시오.
- 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하여 사용 해주십시오.

1. AQUA SOIL - AMAZONIA PRO의 특별함

AQUA SOIL은 고품질 천연 토양으로 만든 네이처 아쿠아리움을 바닥에 입니다. AMAZONIA PRO는 오리지널 AMAZONIA노말(금장)의 특성을 바탕으로 수초의 최적화된 성장을 촉진하게 개발된 전문가용 AQUA SOIL입니다. 풍부한 영양분이 활발한 수초 성장을 촉진하여 아름다운 네이처 아쿠아리움을 연출할 수 있도록 도와줍니다. 고품질 천연 토양은 수초와 열대어에 적합한 약산성 수질을 유지하고, 식물이 장기간 건강하게 자랄 수 있는 토양 환경을 제공합니다.

파우더 타입은 AMAZONIA PRO에서 더욱 미세한 입자를 염색하여 만든 프리미엄 배지입니다. AMAZONIA PRO 위에 얇게 도포하기에 적합하며, 소형 수초의 바닥재나 갑각류 및 생물 사육에도 이상적입니다.

2. Utilizzo

- Il pacco da 9Lt. é la quantità necessaria per allestire un acquario da 600mm (W600xD300xH360). Su questa base stabilire la quantità di terriccio da utilizzare.
- Non è necessario lavare il prodotto prima dell'uso, dato che si potrebbe provocare la rottura dei granuli e l'intorbidamento dell'acqua.
- Versare l' AQUA SOIL direttamente dalla confezione alla vasca, quindi livellare la superficie. Quando si utilizza Power Sand, Bacter 100 e Clear Super con AQUA SOIL, distribuire l'AQUA SOIL sulla parte superiore di questi prodotti opzionali.
- Prima dell'immissione dell'acqua posizionare sul fondo un piatto in modo tale da non smuovere la sabbia e il substrato.
- In caso che l'acqua dell' acquario diventi molto torbida dopo l'allestimento è consigliato effettuare un cambio d'acqua prima di azionare il filtro. Le piccole particelle in sospensione spariscono gradualmente con un buon sistema filtrante.
- Se si trovano piccoli pezzetti di legni sulla superficie, rimuoverli con un retino.

3. Avvertenze

- Questo prodotto contiene pietrine e pezzetti di legno, che sono i materiali contenu-ti nella terra naturale, l'ingrediente base dell' AQUA SOIL. Ma essi non hanno effetto sulla condizione dell'acqua, e sono innocui per piante, pesci e gamberetti.
- Non usare filtri sottom Sabbia. Non smuovere durante il riempimento con l'acqua. Fare attenzione a non aspirare o smuovere l'AQUA SOIL durante i cambi d'acqua.
- A causa della proprietà naturale del suolo, che rende l'acqua acida (abbassando pH e KH), il prodotto non è adatto per acquari con pesci marini o pesci tropicali che preferiscono l'acqua alcalina.
- Non posizionare il tubo di entrata dell'acqua in acquario in direzione del fondo, altrimenti il flusso dell'acqua solleverà impurità intorbidando l'acqua.
- Quando si utilizza l'AMAZONIA PRO, che è ricca di sostanza organica e azoto, le sostanze organiche possono rendere l'acqua marrone o torbida. Una volta che le piante acquatiche crescono e ricoprono il substrato, l'acqua diviente limpida e cristallina. Si raccomanda di cambiare frequentemente l'acqua e aggiungere il NA Carbon opzionale (carbone attivo ad alte prestazioni) al sistema di filtrazione nella fase iniziale di installazione della vasca.
- Evitare di smuovere il substrato dirigendo l'acqua di uscita dal filtro direttamente sul substrato ed evitare si posizionare l'aspirazione del filtro troppo vicino al substrato.
- L'AQUA SOIL non può essere riutilizzato se i granelli di terra si sono sbriciolati. Si raccomanda di riallestire un nuovo acquario con nuovi AQUA SOIL.

2. 사용법

- 일반적인 600mm수조(600×300×360mm)에서는 9리터가 적정량입니다. 이 사용량을 기준으로 사용하십시오.
- 물로 씻을 필요는 없습니다. 그 상태 그대로 사용하십시오.
- 패키지에서 수조로 AQUA SOIL 을 직접 부은 다음 표면을 평평하게 다듬어 주십시오. 옵션 제품인 Power Sand, Bacter 100 및 Clear Super를 AQUA SOIL과 함께 사용하는 경우 옵션 제품을 먼저 수조 바닥에 흩뿌려 주시고 그 위에 AQUA SOIL을 부어주십시오.
- 석조 레이아웃시 수조 저면(혹은 파워샌드를 깔 위에)에 평평하게 깔고 시작하고, 유목을 사용한 레이아웃은 수조 전면은 낮고 뒤쪽이 높아지도록 세팅하면 수경에 원근감을 연출할 수 있습니다.
- 물을 주입할 때는 반침점시 등을 사용해서 아쿠아소일이 날리지 않도록 조심스럽게 물을 채워 주십시오.
- 세팅후 수면에 자연 토양에서 함유된 부유물이 뜰 가능성이 있으나 수질에는 영향이 없으니 안심하고 뜰채로 제거하여 주시길 바랍니다.

3. 사용상의 주의

- 본 제품은 AQUA SOIL의 기본 성분인 천연 토양에 포함된 자갈과 식물 조각이 들어 있습니다. 하지만 수질에 영향이 없으며, 수초와 열대어 그리고 갑각류의 생육에 지장이 없습니다.
- 본 제품은 외부식 필터와의 조합을 권장하며 그외의 여과 방식(저면여과, 산소기와 사용하는 스펀지식 필터)은 권장하지 않습니다.
- 천연 토양 소재의 자연적 특성으로 인해 수질을 산성으로 만듭니다(낮은 pH와 KH). 따라서 알칼리성 물을 선호하는 해수어류 또는 열대어 생육에는 적합하지 않습니다.
- 바닥을 파헤치는 고기를 기를 때에는 적합하지 않습니다.
- 천연 유기산과 질소 성분이 풍부한 AMAZONIA PRO를 사용하면 유기물이 물에 스며들어 물을 갈색이나 백화 할 수 있습니다. 수초가 자라서 밀식하면 개선될 것입니다. 탱크의 초기 설치 단계에서 자주 환수하고 저면 여과기와 산소기를 이용한 스펀지 필터 사용을 금지해 주시고 외부식 여과기에 옵션 제품인 NA CARBON (고성능 활성탄)을 추가하시면 투명한 상태로 회복 될 수 있습니다.
- 필터 흡수구는 아쿠아소일을 빨아들이지 않도록 충분한 간격을 두고 설치해 주십시오.
- 아쿠아 소일 시리즈는 장시간 사용시 바스러릴 가능성이 있으니 AQUA SOIL을 반복적으로 사용할 수 없습니다. 물에 한번 잠긴 제품을 다시 꺼내 말려 사용하지 마시길 바랍니다.

Español
IMPORTANTE ●Antes de utilizar este producto, asegure de leer detenidamente este manual de instrucciones y entender todas sus indicaciones. ●Conserve este manual de instrucciones incluso después de leerlo para futuras consultas.

●Instrucciones de Seguridad.

※Lea cuidadosamente.

- Este producto está diseñado para el cultivo y mantenimiento de plantas acuáti-cas y peces tropicales en un acuario. No lo use para otros fines.
- No utilice este producto junto con productos de otros fabricantes. El exceso de nutrientes puede causar turbidez en el agua o brotes de algas. También evite usar medicamentos para enfermedades de peces junto con este producto.
- Se ha verificado que este producto no es dañino para los organismos vivos como peces y plantas acuáticas cuando se usa correctamente. Por lo tanto, ADA no se responsabiliza por la muerte y/o enfermedades de plantas acuáticas u organismos.
- Si este producto entra accidentalmente en contacto con los ojos o la boca, lave inmediatamente con agua corriente y consulte a un médico si es necesario.
- MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

1. Características especiales de AQUA SOIL – AMAZONIA PRO

AQUA SOIL es un sustrato para acuarios naturales elaborado con tierra natural de alta calidad. AMAZONIA PRO es un AQUA SOIL de calidad profesional formulado para favorecer el crecimiento óptimo de las plantas acuáticas, basado en las características AMAZONIA original. Sus abundantes nutrientes promueven el crecimiento vigoroso de las plantas y le ayudan a crear un hermoso acuario natural. La tierra natural ayuda a ajustar el agua a un estado ligeramente ácido, adecuado para las plantas acuáticas y los peces tropicales, y proporciona un entorno de sustrato en el que las plantas pueden crecer fácilmente a largo plazo.

EI TIPO EN POLVO es un sustrato de primera calidad elaborado seleccionando cuidadosamente los gránulos más finos de AMAZONIA PRO. Es adecuado para esparcirlo en una capa fina sobre AMAZONIA PRO. También es ideal como sustrato en acuarios pequeños y para el mantenimiento de camarones.

中文
在使用之前 ●在使用本产品之前, 请务必仔细阅读本说明书, 并在充分理解正确使用方 法后再使用。绝对不要在未了解正确使用方法的情况下使用本产品。 ●本说明书, 在阅读之后, 请妥善保管。必要时请再次阅读。

●安全注意事项

※请一定仔细阅读

- 本产品是为水草及热带鱼的观赏与培育而研发的商品。请不要用于其他的用途。
- 请勿与本公司产品以外的其他产品混合使用。如混合使用, 可能因成分过量而导致水体浑浊或藻类滋生。另外, 也请勿与鱼病药同时使用。
- 本产品在正确使用 的情况下, 已确认不会对水草及鱼类等生物造成危害。对于生 物的疾病、死亡及植物枯萎等问题, 本公司概不负责。
- 如本品不慎进入眼睛或口中, 请立即用大量自来水冲洗, 并根据情况接受医生诊 断。
- 请在儿童无法触及的地方使用并妥善保管。

1.水族专用泥-亚马逊泥PRO产品特点

水族专用泥系列产品, 均以优质的天然土壤为原材料制成, 是专为自然水族造景而开发的底床素材。亚马逊泥 PRO版, 是基于经典亚马逊泥特性的基础上, 以水草培育为最优先目标而设计的专业版本水草泥。其丰富的养分能够促进水草旺盛生长, 从而呈现出美丽的自然水族景观。借助天然土壤的作用, 可将水质调节至适合水草与热带鱼生长的弱酸性状态, 并长期提供有利于水草生长的底床环境。

细粒型是从亚马逊泥 PRO 中进一步筛选出的更细颗粒制成的稀有底床。可以在亚马逊泥 PRO 上薄铺一层, 也可以作为小型鱼缸的底床, 以及用于虾类的饲养。

2. Uso

- La bolsa de 9L es la cantidad estándar necesaria para un acuario de 600mm. (W600xD300xH360mm). De acuerdo con eso, ajuste la cantidad de acuerdo a la medida de su acuario.
- NO es necesario enjuagar antes del uso, ya que pueden romperse los gránulos y ensuciar el agua.
- Vierta el contenido de la bolsa de AQUA SOIL en la base del acuario, seguida-mente nivele el sustrato. Cuando utilice POWER SAND, BACTER 100 y CLEAR SUPER con AQUA SOIL, ponga el sustrato encima de estos productos opcio-nales.
- Cuando rellene el acuario con agua, tire el agua delicadamente sobre un plato o tabla para evitar remover AQUA SOIL.
- En caso que el agua de su acuario se nuble significativamente tras el montaje, cambie el agua hasta que desaparezca la nubosidad antes de accionar el filtro. Una pequeña parte de dicha nubosidad desaparecerá gradualmente con el uso de un filtro adecuado.
- Si encuentra trozos de madera en la superficie del agua retírela con un salabre.

3. PRECAUCIONES

- Este producto puede contener arena y trazas de madera que encontramos habitualmente en la tierra, ingrediente principal del AQUA SOIL. Pero estos no afectan la condición del agua y son inofensivos para plantas, peces y gambas.
- No use este producto con un filtro bajo la grava. Recomendamos el uso de filtros exteriores para el crecimiento de plantas acuáticas.
- Al ser un sustrato que altera los parámetros del agua (reduce el pH y el KH), su uso no está recomendado para acuarios marinos o acuarios para peces tropicales que requieren aguas alcalinas.
- Este producto NO es adecuado para peces que remuevan el fondo de AQUA SOIL del acuario.
- Cuando utilice el AMAZONIA PRO, con un alto contenido de nitrógeno y mate-ria orgánica, estas sustancias pueden disolverse en el agua causando turbidez o un efecto de aguas negras. Este efecto se reducirá con el crecimiento de las plantas y la cobertura del sustrato. Recomendamos frecuentes cambios de agua y el uso de NA CARBON (carbón activo de alta eficacia) en el filtro duran-te la fase de arranque del acuario.
- Evite remover el sustrato con el flujo directo de agua desde el filtro y deje sufici-ente espacio entre el INFLOW PIPE (tubo de entrada) del filtro y el sustrato.
- El AQUASOIL no es reutilizable. Por favor cambie a un AQUA SOIL nuevo cuando cree un nuevo paisaje acuático.

2.使用方法

- 对于一般的60cm尺寸 (W600×D300×H360mm) 的鱼缸, 建议使用本产品 9L。请以此为基准, 根据鱼缸的实际尺寸调整本产品的使用量。
- 本产品无需水洗。如果用水清洗, 泥粒会变得更易破碎, 并且水体的浑浊也会更难消除。
- 请将本产品直接从袋中倒入鱼缸并铺平。如果同时使用能源砂、百菌粉、高效清水粉等产品, 请先将这些材料铺在鱼缸底部, 再在其上铺设亚马逊泥 PRO。
- 向鱼缸中注水时, 请缓慢注水, 避免亚马逊泥 PRO 被水流冲起。如果鱼缸注满水后出现明显浑浊, 请在启动过滤器之前先进行换水, 使水体恢复清澈。少量浑 浊可通过使用合适的过滤器逐渐消除。
- 如果水面上漂浮有木屑等杂物, 请用网捞出。

3.使用上的注意

- 本产品中含有少量细小的石粒及植物碎片。这些均来自原料天然土壤中所含的物 质, 对水质不会产生任何影响, 对水草、鱼类及虾类也完全无害。
- 请勿使用底部过滤器。使用亚马逊泥 PRO 培育水草时, 请搭配外置式过滤器。
- 由于原料天然土壤的性质, 水质容易偏酸性 (pH 与碳酸盐硬度会降低)。因 此, 不适合用于饲养喜欢碱性水质的淡水鱼或海水鱼等生物。
- 不适于饲养有挖掘洞穴或翻新沙床习性的鱼。
- 亚马逊泥中含有丰富的有机成分和氮, 在开缸初期, 这些营养成分可能溶解于水 中, 导致黄水等现象的出现。不过当水草生长, 覆盖底床表面时, 此类问题就会 逐渐改善。在开缸初期, 建议通过频繁换水, 并在过滤器中使用高效活性炭作为 滤材来改善这一问题。
- 请注意不要让过滤器的水流直接冲击底床, 否则可能导致水体浑浊。另外, 过滤 器吸水口的位置也需要和底床保持一定的距离。
- 由于泥粒会逐渐崩解, 因此本产品不可重复使用。在重新造景时, 请使用新的泥 土进行替换。